



HARMONIZED SYSTEM
REVIEW SUB-COMMITTEE

-
22nd Session
-

NR0122E1
(+ Annex)
O. Fr.

H11-3

Brussels, 20 June 2000.

AMENDMENT OF THE TEXT OF HEADING 83.09 IN ORDER TO ALIGN
THE FRENCH AND ENGLISH VERSIONS

(Item III.B.12 on Agenda)

I. BACKGROUND

1. On 16 December 1999 the Secretariat received a proposal from the European Community aimed at aligning the French version of heading 83.09 on the English. That note is set out below.

II. NOTE FROM THE EC

2. "At its 23rd Session, the Harmonized System Committee classified aluminium covers for cans in HS subheading 8309.90 by application of GIR 1. This classification was supported by the text of Classification Opinion No. 8309.90.1 and the Explanatory Note to heading 83.09 adopted by the Committee at its 24th Session.
3. However, during the Committee's discussions, some delegations queried the legal basis for this classification, given that the French version of the text of heading 83.09 does not mention "couvercles", whereas the English has "lids".
4. The EC has always supported this classification by the Committee. However, to ensure classification of this article in heading 83.09 by application of GIR 1 and to avoid such doubts as to its legal basis, the EC feels that it would also be advisable to amend the legal texts.

File No. 2814

5. Appended hereto is a proposal to insert the term "couvercles" in the French version of heading 83.09 so as to align it on the English.

6. It goes without saying that this amendment in no way extends the present scope of heading 83.09 and is in conformity with all the decisions taken by the Committee at its 23rd and 24th Sessions.

7. PROPOSAL :

French version :

Heading 83.09. Heading text.

New wording :

"83.09 Bouchons (y compris les bouchons-couronnes, les bouchons à pas de vis et les bouchons-verseurs), **couvercles**, capsules pour bouteilles, bondes filetées, plaques de bondes, scellés et autres accessoires pour l'emballage, en métaux communs."

English version : unchanged."

III. SECRETARIAT COMMENTS

8. The Secretariat supports this proposal and feels that it is intended to remove any uncertainty in the classification of products of this heading as, according to the "Harraps Shorter Dictionary", the French word "couvercles" corresponds to the English words "lids" or "covers". The term "lids", which is already present in the English text of heading 83.09, should have its French equivalent of "couvercles", as proposed by the EC.

9. On the basis of the above comments, the Secretariat has reproduced the draft amendment to the legal texts at the Annex hereto.

IV. CONCLUSION

10. The Sub-Committee is invited to decide whether to amend the French version of the text of HS heading 83.09 to align it on the English version and to indicate whether any amendment is required to the Explanatory Note.

* * *

(SCR/22/sept 2000)
(RSC/22/Sept 2000)

ANNEXE

AMENDEMENT DU LIBELLE DU N° 83.09 DU SH
EN VUE D'ALIGNER LES VERSIONS FRANCAISE ET ANGLAISE
(Point III.B.12 de l'ordre du jour)

ANNEX

AMENDMENT OF TEXT OF HEADING 83.09 IN ORDER TO
ALIGN THE FRENCH AND ENGLISH VERSIONS
(Item III.B.12 on Agenda)

PROCEDURE DE L'ARTICLE 16

AMENDEMENT DE LA NOMENCLATURE

CHAPITRE 83.

N° 83.09.

Nouvelle rédaction :

"N° 83.09 Bouchons (y compris les bouchons-couronnes, les bouchons à pas de vis et les bouchons-verseurs), couvercles, capsules pour bouteilles, bondes filetées, plaques de bondes, scellés et autres accessoires pour l'emballage, en métaux communs."

ARTICLE 16 PROCEDURE

AMENDMENT TO THE NOMENCLATURE

CHAPTER 83.

Heading 83.09.

French text only.
